

# INNOVATION

NEWS AUS DEN UNTERNEHMEN CLAAS UND KLINCKE

NEWS FROM CLAAS AND KLINCKE

01/2016



## WIRE 2016: HERZLICH WILLKOMMEN IN DER NEUEN DIMENSION DRAHT WIRE 2016: WELCOME TO THE NEW DIMENSION OF WIRE

HERZLICH WILLKOMMEN ZUR WIRE 2016 VOM 4. BIS ZUM 8. APRIL 2016 IN HALLE 12/B33.

CLAAS/KLINCKE ist selbstverständlich dabei, wenn die weltweit bedeutendste Messe der Drahtindustrie am 4. April in Düsseldorf ihre Tore öffnet. Wie wichtig die WIRE für die CLAAS/KLINCKE Drahtwerke ist, wird deutlich, wenn man die Besucherdaten aus 2014 betrachtet.

Mehr als 38.000 Besucher aus 76 Ländern waren angereist, um 1.333 Aussteller aus 54 Ländern zu besuchen. 12.937 Besucher kamen aus Deutschland (34 %), 25.113 aus weiteren europäischen Ländern und Übersee. Dabei sind die Besucher aus Asien mit 23 % die stärkste internationale Besuchergruppe. 25 % der Besucher kommen aus der Geschäftsleitung, 23 % aus der Fertigungsleitung, 19 % aus Entwicklung und Konstruktion, 11 % aus dem Vertrieb und 10 % aus Einkauf und Beschaffung. Interessant ist auch, dass 40 % der Besucher nach Düsseldorf kamen, um bestehende Lieferanten und Geschäftspartner zu besuchen, 37 % wollten Neuheiten und Trends kennen lernen, 34 % neue Lieferanten und Geschäftspartner kontaktieren und 12 % eine unmittelbare Kaufentscheidung treffen. Die Weiterempfehlungsrate liegt bei 95 %.

Dieser kleine Zahlenüberblick bestätigt das CLAAS/KLINCKE Team in seiner Entscheidung, auch in 2016 auf der WIRE auszustellen, um bestehende Kontakte zu pflegen, neue zu knüpfen und die Leistungsfähigkeit beider Unternehmen in den Fokus der Messekommunikation zu stellen.

Nutzen Sie Ihren Besuch in Düsseldorf dazu, uns in Halle 12/B33 zu besuchen. Das Vertriebsteam und die Geschäftsleitung freuen sich darauf, mit Ihnen über Trends, Fertigungsverfahren und die Vielfältigkeit der CLAAS/KLINCKE-Drähte sprechen zu können.

WELCOME TO WIRE 2016 FROM APRIL 4TH TO 8TH, 2016, IN HALL 12/B33.

CLAAS/KLINCKE will be there, of course, when the world's most important tradeshow of the wire industry opens its doors on the 4th of April in Düsseldorf. How important the WIRE show is for the wire producers CLAAS/KLINCKE becomes apparent if one takes a look at the visitor data from 2014.

Over 38,000 visitors from 76 countries had travelled here to experience 1,333 exhibi-

join the best: 4 - 8 April 2016  
Düsseldorf, Germany | [www.wire.de](http://www.wire.de) | [www.tube.de](http://www.tube.de)

**wire**<sup>®</sup>  
Düsseldorf  
International Wire and Cable Trade Fair  
Internationale Fachmesse Draht und Kabel

**Tube**<sup>®</sup>  
Düsseldorf  
International Tube and Pipe Trade Fair  
Internationale Fachmesse Röhre und Rohr

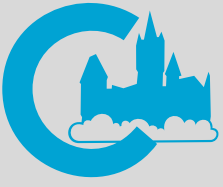
**BESUCHEN SIE UNS IN HALLE 12/STAND B33**  
**VISIT US IN HALL 12/STAND B33**

tors from 54 nations. 12,937 of these visitors came from Germany (34 %), 25,113 from other European countries and overseas. The largest international contingent of visitors came from Asia with 23 %. 25 % of the visitors belonged to the general management, 23 % to the production management, 19 % came from development and design department, 11 % from sales and 10 % from purchasing and procurement. It is also interesting that 40 % of the guests had come to Düsseldorf to visit existing suppliers and business partners, 37 % wished to inform themselves about innovations and trends, 34 % wanted to establish contacts with new suppliers and business partners, while 12 % were making direct pur-

chasing decisions. The recommendation rate runs to 95 %.

This brief overview of the figures confirms the CLAAS/KLINCKE team in its decision to also exhibit at WIRE in 2016, in order to nurture existing contacts, establish new ones, and highlight the capabilities of both companies in the trade show communications.

So use your visit in Düsseldorf to come and see us in hall 12/B33. The sales team and management are looking forward to this opportunity for discussing the trends, production processes and variety of CLAAS/KLINCKE wires with you.



Bernd Falz, Management



Holger Falz, Management

### LIEBE LESERINNEN UND LESER!

Alle zwei Jahre bietet die WIRE in Düsseldorf die wunderbare Chance, Sie auf unserem Messestand in Halle 12/B33 begrüßen zu können. Wir und unsere Vertriebsteams von CLAAS und KLINCKE freuen uns darauf, gemeinsam mit Ihnen über die Entwicklung unseres Leistungsportfolios zu sprechen. Die WIRE hat sich zur weltweiten Leitmesse der Drahtbranche entwickelt und wird in diesem Jahr mit einer Netto-Ausstellungsfläche von mehr als 59.000 qm etwa 1200 Aussteller aus 49 Ländern präsentieren.

Wir von CLAAS/KLINCKE konzentrieren uns konsequent auf die Fertigung von Kaltstauchdrähten, durchhärtbaren Wälzlagerdrähten, Werkzeugstahlröhren, vergütbaren Federdrähten und C-Drähten mit Durchmessern von 0,5 mm bis 50 mm. Die strategische Nutzung von Synergien und Ressourcen und die gemeinsamen Ziele und Visionen beider

Unternehmen generieren einzigartige Kundennutzen, vom Auftragseingang über die Fertigung bis hin zur Logistik und Lieferfähigkeit. Davon möchten wir Sie auf der WIRE überzeugen und freuen uns über Ihren Besuch!

Wir sind schon ein wenig Stolz darauf, dass wir bereits zum zweiten Mal in Folge Deutschlands besten Azubi im Bereich FACHKRAFT FÜR METALLTECHNIK – früher Drahtzieher – zur Preisverleihung nach Berlin schicken konnten. Mehr dazu in dieser Ausgabe.

Es ist beeindruckend, wenn man sein Unternehmen aus der Vogelperspektive betrachten kann. Die in dieser Ausgabe zu bestaunenden Luftaufnahmen unserer MAX W. CLAAS GmbH & Co. KG hat uns freundlicherweise unser Architekturbüro KLOTZ zur Verfügung gestellt.

Wir freuen uns immer wieder, wenn wir sehen,

## EDITORIAL

was aus unseren Drähten gefertigt wird. Für diese Ausgabe haben wir mal einige Beispiele visualisiert. Wie groß die Anwendungsbereiche sind, können wir nur vermuten. Wenn Sie uns Beispiele aus Ihrem Unternehmen zur Verfügung stellen, zeigen wir diese gerne in den kommenden Ausgaben.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen unserer INNOVATION und freuen uns darauf, Sie auf der WIRE 2016 in Düsseldorf begrüßen zu können.

Herzliche Grüße  
Bernd und Holger Falz

### DEAR READERS,

Every two years, Düsseldorf's WIRE provides us with a great opportunity to welcome you at our exhibition stand in hall 12/B33. We and our sales teams from CLAAS and KLINCKE are looking forward to talking about the development of our service portfolio with you. WIRE has developed into the world's leading trade show for the wire industry and will be presenting around 1,200 exhibitors from 49 nations in a net exhibition space of over 59,000 square meters.

We at CLAAS/KLINCKE maintain a consistent focus on the production of cold heading quality wires, through-hardenable roller bearing wire rods, tool steel wires, heat-treatable spring wires and C-wires with diameters from 0.5 to 50 mm. The strategic utilization of synergies and resources and shared ob-

jectives and visions of the two companies generate unique customer benefits, from the order receipt via the production, hardening and tempering through to the logistics and availability of supplies. This is what we would like to convince you of at WIRE, where we are looking forward to your visit!

We must say that it does fill us with some pride that we have been able to send Germany's best apprentice in the METAL TECHNOLOGY SPECIALIST – formerly wire drawer – category to the award ceremony in Berlin for the second time in a row. More information on this can be found in this issue.

Taking a bird's eye view of one's own company can be impressive. The aerial views of our MAX W. CLAAS GmbH & Co. KG to be marvelled at in this issue were kindly provided to us by our architectural firm KLOTZ.

We are always delighted to see what is made from our wires. This is why we have visualized a number of examples for this issue. We can only speculate about the extent of the applications. If you provide us with examples from your company, we would be delighted to show them in future issues.

We hope you enjoy reading our INNOVATION and are looking forward to welcoming you at WIRE 2016 in Düsseldorf.

With our best regards,  
Bernd and Holger Falz

# EDUARD POPUKALOV: DEUTSCHLANDS BESTER DRAHTZIEHER 2015

## EDUARD POPUKALOV: GERMANY'S BEST WIRE DRAWER IN 2015



Große Freude herrschte im Dezember bei der Hermann Klincke J. H. Sohn GmbH & Co. KG in Altena. Bereits zum zweiten Mal in Folge belegte ein Mitarbeiter aus dem Hause KLINCKE einen ersten Platz als Auszubildender des Jahres 2015 im Bereich FACHKRAFT FÜR METALLTECHNIK, dem früheren Drahtzieher. Im Jahr davor erhielt sein Bruder Alexander Popukalov diese hohe Auszeichnung.

Das Thema Ausbildung spielt bei den Unternehmen CLAAS/KLINCKE eine bedeutende Rolle. Die Unternehmen sorgen mit der Ausbildung von jungen Menschen für den hauseigenen Nachwuchs und geben die Erfahrungen und das Wissen ihrer über Jahrzehnte gewachsenen Drahtkompetenz an die nächste Generation weiter. Neben der betrieblichen Ausbildung besuchte Eduard Popukalov das Hönnne-Berufskolleg in Menden. Die Prüfer der Südwestfälischen

Industrie- und Handelskammer zu Hagen überzeugte er durch exzellente theoretische Prüfungsergebnisse und praktische Fähigkeiten.

Auf Anraten seines Bruders absolvierte Eduard Popukalov zunächst ein dreiwöchiges Schnupperpraktikum während der Schulzeit und entschied sich anschließend zu einer Ausbildung bei der Hermann Klincke J. H. Sohn GmbH & Co. KG.

Am 16. Dezember 2015 war es dann soweit! Eduard Popukalov und seine Begleiterin, die Betriebsratsvorsitzende Heidrun Schulte, wurden von der heimischen Bundestagsabgeordneten Christel Voßbeck-Kayser im Bundestag emp-

fangen und anschließend zur Bundesbestenfeier der DIHK in das Maritim Hotel begleitet. Die Moderation dieser Veranstaltung lag in den Händen des TV-Stars Barbara Schöneberger!

Neben dem großen Erfolg des jungen Eduard Popukalov war es ein beeindruckendes Erlebnis an einer solchen Veranstaltung teilzunehmen. Eduard und sein Bruder Alexander Popukalov haben nun alle Möglichkeiten, sich im Hause KLINCKE weiter zu entwickeln. Die Unterstützung der Geschäftsleitung ist ihnen sicher!

The joy was great in December at Hermann Klincke J. H. Sohn GmbH & Co. KG in Altena. It was the second time in a row already that a KLINCKE employee had been able to take first place as apprentice of the year 2015 in the METAL TECHNOLOGY SPECIALIST category, formerly referred to as wire drawer. The year



Foto/Picture: MdB-Büro Christel Voßbeck-Kayser

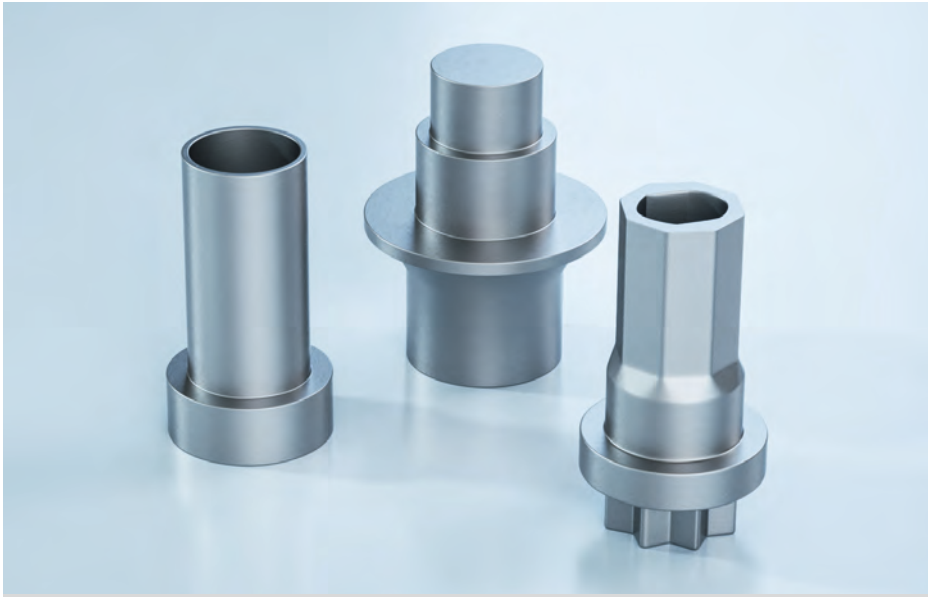
before that, his brother Alexander Popukalov had been awarded this prestigious prize.

The subject of training has an important role to play at the CLAAS/KLINCKE companies. By training young people, both of them ensure an internal supply of up-and-coming talent, while also

passing on the experience and know-how of their wire competence gained over decades to the next generation. In addition to his in-company training, Eduard Popukalov also attended the Hönnne vocational school in Menden. The examiners at the South Westphalian Chamber of Industry and Commerce in Hagen showed themselves convinced by his excellent theoretical test results and practical abilities.

Upon the advice of his brother, Eduard Popukalov initially took part in a three-week trial internship during his time at school, whereafter he decided in favour of an apprenticeship at Hermann Klincke J. H. Sohn GmbH & Co. KG. The great day then followed on 16 December 2015! Eduard Popukalov and his companion Heidrun Schulte were welcomed by the native MP Christel Vossbeck-Kayser at the Bundestag, who then accompanied them to the award ceremony for the nation's best, held by the Association of German Chambers of Commerce and Industry at the Maritim Hotel. The presentation of this event was in the hands of television star Barbara Schöneberger!

Quite apart from the great success for young Eduard Popukalov, attending such an event was an impressive experience in itself. Eduard and his brother Alexander Popukalov now have every opportunity to further their development at KLINCKE. They can certainly count on the management's support!



**KALTSTAUCHDRAHT**  
CHQ WIRE

Wird zur Herstellung von Verbindungselementen und Kaltfließpressteilen mit anspruchsvollen Anforderungen an die Kaltumformbarkeit genutzt. Optimale Zustände von Werkstoffgefüge, Oberflächenqualität, Geometrie und mechanischen Eigenschaften zeichnen diese Drähte aus.

*This is used to manufacture connecting elements and cold-formed parts with exacting requirements for cold workability. These wires are distinguished by optimal conditions in the material structure, surface quality, geometry and mechanical properties.*

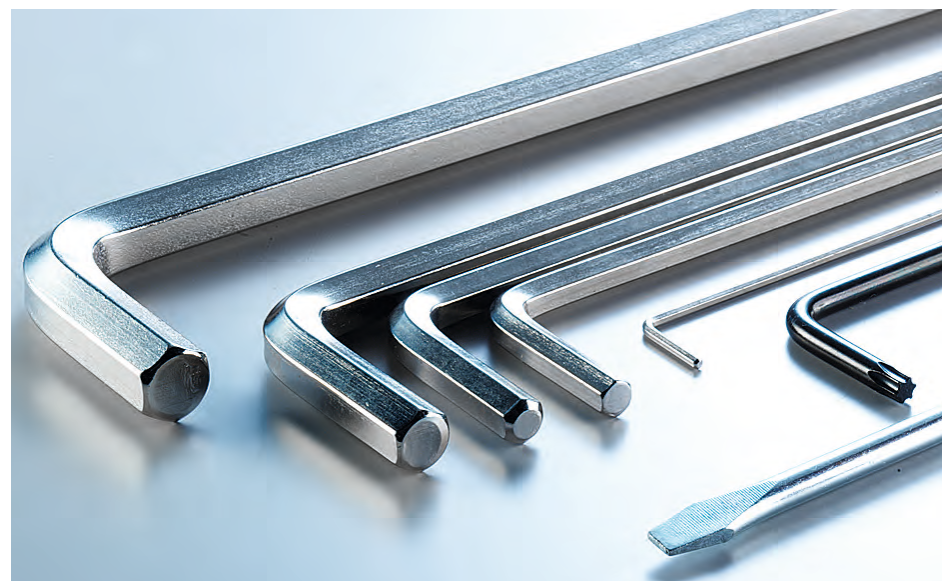


**DURCHHÄRTBARER WÄZLAGERDRAHT**  
THROUGH-HARDENABLE ROLLER BEARING WIRE RODS

Zur Herstellung von Wälzkörpern wie Nadelrollen, Kugeln und sonstigen Rollenkörpern werden durchhärtbare Wälzlagerdrahte verwendet. Zum Einsatz kommen Block- und Stranggussmaterial von ausschließlich zertifizierten und zugelassenen Vormateriallieferanten.

*Through-hardenable roller bearing wire is used to produce rolling elements such as needle rollers, balls and other roller bodies. The ingot and continuous cast material deployed for them is exclusively sourced from certified suppliers of precursor materials.*

## CLAAS/KLINCKE-DRÄHTE UND WAS DARAUS GEFERTIGT WIRD CLAAS/KLINCKE WIRES AND WHAT IS MADE FROM THEM



**WERKZEUGSTAHLDRAHT**  
TOOL STEEL WIRE

Zur Herstellung qualitativ hochwertiger Werkzeuge wie Schraubendreherklingen, Winkelschraubendreher, Bohrer, Lochstempel, Meißel, Messer oder Fließpresswerkzeuge werden CLAAS/KLINCKE Werkzeugstahldrähte genutzt. Angeboten werden Cr-, V-, Mo-legierte Varianten mit sehr guten Umformeigenschaften.

*CLAAS/KLINCKE tool steel wires are used to manufacture high-quality tools such as screwdriver blades, offset screwdrivers, drills, punching dies, chisels, knives or extrusion tools. The range includes Cr-, V- and Mo-alloyed variants with very good forming properties.*

**wire<sup>®</sup> Tube<sup>®</sup>**

**BESUCHEN SIE UNS IN HALLE 12/STAND B33**  
VISIT US IN HALL 12/STAND B33



**VERGÜTBARER FEDERSTAHL DRAHT**  
HEAT-TREATABLE SPRING STEEL WIRE

Der vergütbare CLAAS/KLINCKE Federstahldräht wird zur Herstellung von Federn mit besonderen Eigenschaften verwendet. Cr-, V-, Mo-legierte Varianten ermöglichen anspruchsvollste Einsatzmöglichkeiten.

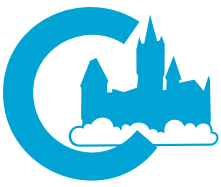
*The heat-treatable spring steel wire from CLAAS/KLINCKE is used to manufacture springs with special properties. Cr-, V- and Mo-alloyed variants allow for the highest degrees of usage.*



**C-DRAHT**  
C-WIRE

Wenn Qualitätsstahldrähte für die Herstellung von anspruchsvollen Produkten, die durch Biegen, Stauchen, Walzen oder Prägen gefordert werden, ist der Einsatz von CLAAS/KLINCKE C-Drähten zu empfehlen. C-Bereiche sind stufenlos von 0,02% bis 0,95% lieferbar.

*The use of CLAAS/KLINCKE C-wires is recommended wherever quality steel wires are required for manufacturing sophisticated products by bending, compression, rolling or embossing. C-ranges are available from 0.02% to 0.95% on an infinitely sliding scale.*



# VON OBEN BETRACHTET: MAX W. CLAAS AUS DER VOGELPERSPEKTIVE LOOKING DOWN: MAX W. CLAAS FROM A BIRD'S EYE VIEW



Manchmal ist es wichtig die Perspektive zu wechseln. Bei dieser vom Architekturbüro KLOTZ zur Verfügung gestellten Aufnahme, die durch eine Drohne erstellt wurde wird deutlich, wie strukturiert das 2012 in Betrieb genommene Drahtwerk der MAX W. CLAAS GmbH & Co. KG angelegt ist.

*Changing your perspective can be important sometimes. What becomes clear from this shot, taken by a drone and kindly provided by the architectural firm KLOTZ, is how structured the design of the MAX W. CLAAS GmbH & Co. KG wire plant, taken into operation in 2012, really is.*

## DAS CLAAS/KLINCKE VERTRIEBSTEAM THE CLAAS/KLINCKE DISTRIBUTION TEAM

MAX W. CLAAS GMBH & CO. KG

HERMANN KLINCKE J. H. SOHN  
GMBH & CO. KG

**Dipl.-Ök. Andreas Kuhn**

Tel.: +49-(0)2352 / 9595-10  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-710  
andreas.kuhn@claas-draht.de

**Erika Karthäuser**

Tel.: +49-(0)2352 / 9595-11  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-711  
erika.karthauser@claas-draht.de

**Nadja Ebert**

Tel.: +49-(0)2352 / 9595-18  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-718  
nadja.ebert@claas-draht.de

**Lucas Oliver Kehl**

Tel.: +49-(0)2352 / 9595-12  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-712  
lucas.kehl@claas-draht.de

**Sandra Ilenseer**

Tel.: +49-(0)2352 / 9595-36  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-736  
sandra.ilenseer@claas-draht.de

**Dipl.-Wirt.-Ing. (FH) Markus Keller**

Tel.: +49-(0)2352 / 9581 15  
Fax: +49-(0)2352 / 9581 715  
markus.keller@klincke-draht.de

**Rebecca Pawlik**

Tel.: +49-(0)2352 / 9581-16  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-716  
rebecca.pawlik@klincke-draht.de

**Samira Bouqayoua**

Tel.: +49-(0)2352 / 9581-13  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-713  
samira.bouqayoua@klincke-draht.de

Auf einer Grundstücksfläche von 26.500 m<sup>2</sup> und einer Produktions- und Hallenfläche von 12.641 m<sup>2</sup> mit einem umbauten Raum von 141.122 m<sup>3</sup> werden Drähte mit Durchmesser vom 0,5 bis 50 mm gezogen und bearbeitet. Kurze Wege, optimierte Prozessabläufe und kundenorientierte logistische Lösungen sind das Ergebnis.

*A property acreage of 26,500 m<sup>2</sup> with a production and hall area of 12,641 m<sup>2</sup> enclosing 141,122 m<sup>3</sup> of space serves the drawing and processing of wires with diameters ranging from 0.5 to 50 mm. The result are short routes, optimized process flows and customer-oriented logistical solutions.*

Der Maschinenpark ist durch laufende Neuan-  
schaffungen, Ergänzungen und Modifizierungen  
immer auf dem aktuellen Stand der Technik und  
setzt Maßstäbe in der modernen Fertigung von  
hochqualitativen Drähten.

*The machine park is always kept at the latest  
state of the art by continuous new acquisi-  
tions, additions and modifications, and sets  
standards in the modern production of high-  
quality wires.*

Auch nach fast vier Jahren seit Inbetriebnah-  
me ist es immer wieder schön zu erfahren, wie  
Kunden und Lieferanten von Besuchen in die-  
sem Drahtwerk begeistert sind. Vereinbaren Sie  
einen Besichtigungstermin, wenn Sie die Per-  
spektive wechseln möchten. Herzlich willkom-  
men in der neuen Dimension Draht!

*Even after almost four years of implemen-  
tation, it is always beautiful to see how en-  
thusied customers and suppliers come away  
from their visit to this wire plant. Make a  
viewing appointment if you would like to  
change your perspective. You are very wel-  
come in the new dimension of wire!*

## IMPRESSUM/IMPRINT:

**Verantwortlich für die Inhalte/  
Responsible for the contents:**  
Hermann Klincke J. H. Sohn GmbH & Co. KG

**Konzeption/Text:**  
Beckerkonzept  
Kommunikation im Marketing  
Ober Stuberg 3 · 58849 Herscheid  
www.beckerkonzept.de

**Max W. Claas  
GmbH & Co. KG**

Rahmedestraße 375  
D-58762 Altena  
Tel.: +49-(0)2352 / 9595-0  
Fax: +49-(0)2352 / 9595-95  
**www.claas-draht.de**  
E-Mail: info@claas-draht.de

**Auflage/Print run:**  
1.500 Stk.  
1,500 copies

**Satz:**  
Fälsch  
Büro für visuelle Kommunikation  
Siepenstraße 5 · 59846 Sundern  
www.faelsch.de

**Hermann Klincke J. H. Sohn  
GmbH & Co. KG**

Südstraße 10  
D-58762 Altena  
Tel.: +49-(0)2352 / 9581-0  
Fax: +49-(0)2352 / 9581-12  
**www.klincke-draht.de**  
E-Mail: info@klincke-draht.de

**wire<sup>®</sup> Tube<sup>®</sup>**

**BESUCHEN SIE UNS IN HALLE 12/STAND B33  
VISIT US IN HALL 12/STAND B33**